AAGE JØRGENSEN

NEDERLANDSE BIJDRAGEN TOT DE LITERATUUR OVER H.C. ANDERSEN, EEN BIBLIOGRAFIE
NEDERLANDSKE BIDRAG TIL H.C. ANDERSEN LITTERATUR EN BIBLIOGRAFI

Anonymous, Review of 'O. T.', Deventer 1838, and ''t was maar een speelman', Amsterdam 1840. DE GIDS IV:4, 1840, pp. 197-212 and 253-61.

Anonymous, HANS CHRISTIAN ANDERSEN. BIOBIBLIOGRAPHIE. Ministere de l'Instruction Publique/Ministerie van Openbaar Onderwijs, Bruxelles 1955. 52 pp., 4 pls. (Bibliographical section by Jeanne Loncke and Georges Van Bellaiengh.)

Beer, S. de, "Wat H. C. Andersen van zijn bezoek aan Nederland vertelt". DE HOLLANDSCHE REVUE XXXV, 1930, pp. 327-29.

Bisdorff, E., "Hans Christian Andersen. Virdraag gehaalen op Radio-Letzeburg, den 2 Abrel 1955". COURRIER DE L'EDUCATION NATIONALE (Luxembourg), 1955, no. 1, pp. 25-30.

Blaauw-Robertson, W. D., DE SYMBOLISCHE BETEKENIS VAN DE OUDE KLASSIEKE SPROOKJES. East-West Publications Fonds N. V., Wassenaar 1967. Pp. 60-75 (on "De Zwijnenhoeder", "De Schaduw", and "De Wilde Zwanen"). (3rd impr., 1976, pp. 85-104.)

Boudier-Bakker, Ina, ANDERSEN. Hollandia Drukkerij, [Baarn 1940]. iv, 191 pp. (Coll. "Uren met ...".) (Introduction, pp. 1-39; selections from Andersen's writings, pp. 43-191.)

Brennenraedts, Mya, HANS DE DROMER. Illustratie van Renaat Demoen. Goede Pers, Averbode [s. a.]. 61 pp. (Written for children.)

Bruijn, Margreet, LANG ZULLEN ZE LEVEN, II. Wolters-Noordhoff, Groningen 1971. Pp. 36-39. (Followed by "Het lelijke jonge eendje", pp. 40-53.)("...vor de jeugd van nu verzorgd...")

Böök, Fredrik, HANS CHRISTIAN ANDERSEN. HET LEVEN VAN EEN SPROOKJESDICHTER. Nederlands van W. Meyer-Cluwen. Uitgeversmaatschappij Holland, Amsterdam 1949. 204 pp. ("Bibliografie van in Nederlandse vertaling verschenen werken van H. C. Andersen", pp. 201-04.) (Originally published in Swedish 1938.)

Daalder, D. L., WORMCRUYT MET SUYCHER. HISTORISCH-CRITISCH OVERZICHT VAN DE NEDERLANDSE KINDERLITERATUUR MET ILLUSTRATIES EN PORTRETTEN. De Arbeiderspers, Amsterdam 1950. Pp. 219-20.

Doorman, Christine, UREN MET ANDERSEN. IETS OVER DEN GEESTELIJKEN ACHTERGROND VAN ANDERSEN'S SPROOKJES, VERDUIDELIJKT AAN FRAGMENTEN UIT ZIJNE WERKEN. Hollandia Drukkerij, Baarn 1920. iv, 207 pp.

Doorman, Christine, "Andersen!" In her: WAARVAN DE NIXEN BIJ HUN GOUDEN HARPEN ZONGEN. A. W. Sijthoff, Leiden 1938. Pp. 9-29.

Duinkerken, Anton van, "De leelijke Andersen". In his: VERZAMELDE GESCHRIFTEN, I: VERTELLING EN VERTOOG. Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen 1962. Pp. 203-21. (Originally published in his: DE MENSCHEN HEBBEN HUN GEBREKEN. Paul Brand, Hilversum 1935. Pp. 211-30. [2nd ed., DE MENSEN etc., Het Spectrum, Utrecht 1953, and later.])

Eeden, W. van, "Een onuitgegeven brief aan H. C. Andersen". NEOPHILOLOGUS XIX, 1934, pp. 115-16. (Letter from Maria Elizabeth van den Brink, dated 8.12.1847.)

Eeden, W. van, "Twee onuitgegeven gedichtjes van H. C. Andersen". NEOPHILOLOGUS XXV, 1940, pp. 122-27. (With further remarks p. 286 and XXIX, 1944, pp. 49-50.)

Eeden, W. van, "Twee onuitgegeven brieven van J. L. van der Vliet aan H. C. Andersen". NEOPHILOLOGUS XXVII, 1942, pp. 65-68. (Letters dated 12.5.1845 and 15.4.1847.)

Eeden, W. van, "Enkele opmerkingen over van der Vliet en Andersen; en over I. J. Lion en Boudewijn". NEOPHILOLOGUS XXVII, 1942, pp. 68-71.

Eeden, W. van, "De 'Spektator', Tollens, Boudewijn en Andersen". NEOPHILOLOGUS XXVII, 1942, pp. 229-30.

Eeden, W. van, "H. C. Andersen's 'Niet of Graag'". NEOPHILOLOGUS XXVII, 1942, pp. 312-14.

Eeden, W. van, "Vertalingen van H. C. Andersen's autobiographieën in het nederlandsch". TIJDSCHRIFT VOOR NEDERLANDSE TAAL- EN LETTERKUNDE LXI, 1942, pp. 205-12.

Eeden, W. van, "J. van 's Gravenweert en H. C. Andersen". NEOPHILOLOGUS XXVIII, 1943, p. 305.

Eeden, W. van, "Onuitgegeven brieven aan H. C. Andersen". NEOPHILOLOGUS XXIX, 1944, pp. 87-93. (Letters from J. Kneppelhout, dated 19.3.[1866?]; from J. J. L. ten Kate, dated 13.1. and 7.12.1869.)

Eeden, W. van, "Andersen og Nederland". ANDERSENIANA 2. rk. I:4, 1950, pp. 333-46. (In Danish.)

Ferwerda, S[askia], "Hans Christian Andersen". In: MODERNE ENCYCLOPEDIE DER WERELDLITERATUUR, I: A-B. Wetenschappelijke Uitgeverij, Gent [1963]. Pp. 107-10.

Geest, K. van der, HANS CHRISTIAN ANDERSEN. Wekelijkse Studiereeks Stichting IVIO, [Lelystad 1953]. 16 pp. (Actuele onderwerpen, 471.)

Grit, Diederik & Peter Vingerhoets, "Makkers en kameraden - een stilistische analyse van H. C. Andersens 'Reisekammeraten' in

zestien Nederlandse vertalingen". TIJDSCHRIFT VOOR SKANDINAVISTIEK III:1, 1982, pp. 31-79.

Hasebroek, J. P., "Een soirée met Andersen. Naar aanleiding van 's dichters 70en geboortedag, 2 April 1875". EIGEN HAARD. GEÏLLUSTREERD VOLKSTIJDSCHRIFT, 1875, pp. 132-35.

Hattum, Jacques van, HANS CHRISTIAAN ANDERSEN. 2 APRIL 1805 - 4 AUGUSTUS 1875. HET SPROOKJE VAN ZIJN LEVEN. De Beuk, Amsterdam 1955. 41 pp. ("Uitgegeven ter gelegenheid van de 150e verjaardag van de dichter".)

Haugaard, Erik & Isabelle Jan, HANS CHRISTIAN ANDERSEN. Nederlands Bibliotheek en Lectuur Centrum, Den Haag 1978. 36 pp. (Buiten het boekje, 13.) (EH, "Portret van een dichter", pp. 7-20, originally published in English 1973; IJ, "Andersen of de werkelijkheid", pp. 21-28, originally published in French 1969; "Bibliografie", pp. 29-38.)

Heijse, J. H. C., Review of "Een gelukskind", Amsterdam 1871. DE GIDS XXXV:4, 1871, pp. 371-77.

HET KIND LIV, 1954-55, pp. 399-427 [i. e., no. 12, April 1955]. (Contents, i. a.: J. H. Kruizinga, "Hans Christiaan Andersen 1805-1875. Indrukken uit zijn Museum te Odense", pp. 399-408; Willem Karel van Loon, "Andersen, maar dan de andere", pp. 408-09; Marijke van Raephorst, "Hans Christiaan Andersen. Het beste dat hij ons schonk: Vertrouwen in het geluk!", pp. 412-15.)

H[ooykaas], C. E., "Andersen en zijn sprookjes". BUITEN, 1912, pp. 259-62, 369-71, 430-32, 480-82, 516-18, 574-76, - and 1913, pp. 189-91, 540-42, 629-32.

Hudig-Kapteijn, H., H. C. ANDERSEN. DE GROOTE ONBEKENDE. Nederlandsche Keurboekerij, Amsterdam 1947. 286 pp.

Kakebeeke, H. H. M., HANS CHRISTIAAN ANDERSEN. De Commissie voor het Kinderboek van de Haagse Kunststichting voor de Jeugd, Haag 1975. 16 pp.

Keersmaekers, A., "Frederik van Eeden's 'Kleine Johannes I', Shakespeare en Andersen". DE NIEUWE TAALGIDS LXVIII, 1975, pp. 275-81.

Kohlschmidt, Werner, "Zur Wirkungsgeschichte Andersens in Holland". In his: DICHTER, TRADITION UND ZEITGEIST. GESAMMELTE STUDIEN ZUR LITERATURGESCHICHTE. Francke, Bern/München 1965. Pp. 103-11. (Revised version of article entitled "C. E. van Koetsveld: Sprookjes in den Trant van Andersen", ORBIS LITTERARUM X, 1955, pp. 397-406.)

Kooger, Hans, DE ONBEKENDE ANDERSEN. Stichting IVIO, Lelystad 1975. 20 pp. (AO-reeks 1975, no. 1563.)

Kooger, Hans, "Andersen in Amsterdam". OP EIGEN TERREIN (published by Unilever, Rotterdam) XXX, 1975, no. 24, pp. 20-21.

Krijn, S. A., "J. van Lennep en H. C. Andersen". NEOPHILOLOGUS XVIII, 1933, pp. 204-09.

Kuik, William D., ANDERSEN VERBEELD. DE GEÏLLUSTREERDE ANDERSEN-UITGAVE IN NEDERLAND. Rijksmuseum Meermanno-Westreenianum, 's-Gravenhage 1975. 35 pp. (Text, pp. 1-22; 24 illustrations (1846-1945), pp. 23-34.)

Lovelind, Virginie, "Iets over Andersens vertellingen". DE TOEKOMST, 1874, pp. 313-21.

Maeldere, G. vanden, "Mozaïekjes uit het leven van een sprookjeskind". In his: TOEN ZIJ WAREN ZOALS GIJ. LIEVENS - VERDI - ANDERSEN IN DEN SPIEGEL VAN HUN JEUGD. De Kinkhoren, Brugge/Brussel 1944. Pp. 93-179. (Coll. "Schild en vriend", 3.) ("Al deze steentjes komen voort uit 'Mit Livs Eventyr' ...;

zij leedden zich gemakkelijk tot een sprookjesachtige bewerking".)

Mitchell, P. M., "H. C. Andersen og Johannes van Kneppelhout. Mere om Andersen og Holland". ANDERSENIANA 2. rk. V:2, 1963, pp. 141-51. (A new valuation of the relationship on the basis of six not previously published letters.)

Møller, Sv Juel, BIDRAG TIL H. C. ANDERSENS BIBLIOGRAFI, II: VÆRKER AF H. C. ANDERSEN OVERSAT TIL NEDERLANDSK, FRISISK OG AFRIKAANS / BIJDRAGEN TOT DE BIBLIOGRAFIE VAN H. C. ANDERSEN, II: WERKEN VAN H. C. ANDERSEN IN HET NEDERLANDS, FRIES EN AFRIKAANS VERTAALD. Det kongelige Bibliotek, København 1968. 104 pp. (274 items are listed in the Netherlandic section of this bilingual bibliography.)

Nieuwenhuis, Willem, "Over de sprookjes van Andersen". In his: VERKENNINGEN. Paul Brand, Hilversum 1931. Pp. 53-68. (Originally published in DE MAASBODE 4.9., 6.9. and 8.9.1923.)

N[ijhoff, Martin], Review of "Sprookjes en verhalen", Leiden 1931. DE GIDS XCVI:1, 1932, pp. 147-49.

Putte, J. L. Maris-Fransen van de, "Hans Christian Andersen". ONZE EEUW. MAANDSCHRIFT VOOR STAATSKUNDE, LETTEREN, WETENSCHAP EN KUNST XVII:4, 1917, pp. 249-308. (Written on the basis of Michaël Birkenbihl's edition of "Das Märchen meines Lebens", Berlin 1914, Guido Höller's "H. C. Andersen und seine Märchen", Leipzig 1905, Georg Brandes's "Fem danske Digtere", Copenhagen 1902, and "Odense Bys Bog om H. C. Andersen", Odense 1905.)

Reeser, Hans, "Andersen op bezoek bij Mevrouw Bosboom-Toussaint". DE NIEUWE TAALGIDS LX, 1967, pp. 224-29.

Reeser, Hans, "H. C. Andersen en A. L. G. Toussaint. (Naar aanleiding van de vroegste vertalingen van Andersen in het

Nederlands)". LEVENDE TALEN, no. 249, 1968, pp. 406-14.

Reeser, Hans, "H. C. Andersens dagboek-aantekeningen over zijn bezoeken aan Leiden in 1847 en 1866". LEIDS JAARBOEKJE, 1970, pp. 37-42.

Reeser, Hans, "De huidige stand der H. C. Andersen-bibliografie in Denemarken". OPEN III, 1971, pp. 17-26.

Reeser, Hans, "H. C. Andersen en de dichteres Estella Hijmans-Hertzveld". STUDIA ROSENTHALIANA V, 1971, pp. 213-18 (+ 1 pl.).

Reeser, Hans, "H. C. Andersens persoon en werk door E. J. Potgieter beoordeeld". DE NIEUWE TAALGIDS LXIV, 1971, pp. 208-14.

Reeser, Hans, "Hoe H. C. Andersen in 1847 Rotterdam beleefde". ROTTERDAMS JAARBOEKJE, 1971, pp. 232-34.

Reeser, Hans, "Tijdgenoten over Haarlem, III: H. C. Andersen, 1847. JAARBOEK 1971 HAERLEM, pp. 144-53.

Reeser, Hans, "De vertalingen van H. C. Andersens 'Billedbog uden Billeder' in de Nederlanden". REVUE BELGE DE PHILOLOGIE ET D'HISTOIRE L, 1972, pp. 853-62. (Bibliography, pp. 859-62.)

Reeser, Hans, "Andersen in Holland. Reflections Prompted by two Exhibitions". QUAERENDO V, 1975, pp. 272-73.

Reeser, Hans, ANDERSEN OP REIS DOOR NEDERLAND. De Walburg Pers, Zutphen 1976. 207 pp. (Reviews: I. H. v. E[eghen], AMSTELODAMUM LXIV, 1977, pp. 23-24; Antonine Marquart Scholtz, SCANDINAVICA XVI, 1977, pp. 50-51; H. Topsøe-Jensen, ANDERSENIANA 3. rk. II:3, 1976, pp. 301-02.)

Reeser, Hans, "Andersen in Nederlandse vertaling, 1839-1875. Proeve van een bibliografie van vertaalde werken, opgenomen

in tijdschriften, almanakken, jaarboeken en andere mengelwerken". In: Antonine M. L. Marquart Scholtz & Ulla Musarra-Schrøder (eds.), STUDIES IN SKANDINAVISTIEK. AANGEBODEN AAN AMY VAN MARKEN/PRESENTED TO AMY VAN MARKEN. Brouwer International Publishing, Groningen 1977. Pp. 89-99.

Reeser, Hans, "'Un ouvrage d'art que vous ignorez peut-être'. Une contribution néerlandaise à l'Album de H. C. Andersen". ANDERSENIANA 3. rk. III:1-2, 1978-79, pp. 30-35. (Incl. two letters from Maria Elisabeth van den Brink, dated 10.12.1847 and 7.4.1848, and one letter from H. C. Andersen, dated 15. 3.1838.)

Ritter, P. H., Jr., DE ZWERVER MET DE TOOVERFLUIT. DE LEVENSROMAN VAN HANS CHRISTIAAN ANDERSEN. W. de Haan, Utrecht 1938. 188 pp.

Romein-Verschoor, Annie, "Andersen en de tweede Paradijsappel". MAATSTAF XXIII:4, 1975, pp. 1-9. (Appended are two fairy-tales, translated by ARV, "De rode Schoenen" and "De Kabouter bij de Kruidenier", pp. 10-16, and eight illustrations by William D. Kuik, pp. 17-24.)

Romein-Verschoor, Annie, "Hans Christiaan Andersen". In her: DRIELANDENPUNT. ESSAYS. De Arbeiderspers, Amsterdam 1975. Pp. 151-72. (Originally published in REKENSCHAP XVIII, 1971, pp. 1-15.)

Schepens, Piet, "De sprookjesdichter H. C. Andersen". In his: DENEMARKEN. Viking, Gent 1953. Pp. 133-51.

Schepens, Piet, "De zwerver met de tooverfluit: Hans Christians [!] Andersen in Frankrijk". DE PERISCOOP XVI, Maart 1966, p. 13.

Snethlage, J. L., "H. Ch. Andersen en de godsdienstige waarde van zijn sprookjes". STEMMEN VOOR WAARHEID EN VREDE. EVANGE-

LISCH TIJDSCHRIFT VOOR DE PROTESTANTSCHE KERKEN LI, 1914, pp. 1-27. ("... résumé van een lezing gehouden voor de afdeeling van den Protestantenbond te Zierikzee".)

Snijders-Oomen, N., "De sprookjesverteller van Odense". OPVOEDING XVI, 1966, pp. 252-57.

Swert, Fred de, OVER JEUGDLITERATUUR. GESCHIEDENIS, GENRES, PROBLEMEN, 43 SCHRIJVERSPORTRETTEN. Lannoo, Tielt/Amsterdam 1977. Pp. 76-84. On Cecil Bødker, pp. 257-61, on Ib Spang Olsen, pp. 347-49.

Tichelen, Albrecht van, "Andersen in Nederland". DE TOERIST (Antwerpen) XXIX, 1950, pp. 750-52, 755-60, 790-96, 819-24.

Tichelen, Hendrik van, EEN KIJKJE IN DE BRIEVEN EN HET LEVEN VAN H. C. ANDERSEN. De Sikkel, Antwerpen 1931. 91 pp. (Introduction, pp. 5-13; selections from Andersen's letters, pp. 19-84.)

Vrieze, F. S. de, ENKELE FIGUREN UIT HET VOLKSGELOOF IN DE SCANDINAVISCHE LITERATUUR. Universitaire Pers, Leiden [1967]. Pp. 10, 16-17, 21-22. (Paper read at the Rijksuniversiteit te Leiden 31.1.1967.)

Waller, H. F., "Hans Christiaan Andersen". In: MANNEN VAN BETEKENIS IN ONZE DAGEN, [VI]. Bijeengebracht door N. C. Balsem. Kruseman & Tjeenk Willink, Haarlem 1875. Pp. 345-78.

Wilmink, Willem, "Iets over Andersen". TIRADE XVIII, 1974, pp. 174-80.

Woelderen, Helene W. van, "Andersen in Nederland". SPIEGEL HISTORIAEL X, 1975, pp. 430-37.

Woelderen, Helene W. van, WIE ANDERS DAN ANDERSEN! Real Israel Press, Glastonbury 1975. 280 pp. (Review: Erik Dal, ANDERSENIANA 3. rk. II:3, 1976, pp. 300-01.)

Woelderen, Helene W. van, "Nu nog sprookjes?" DE LEZERSKRANT, February 1976, pp. 14-16.

Wolterson, Bertha, "H. C. Andersen in Amsterdam". JAARBOEK VAN HET GENOOTSCHAP AMSTELODAMUM XXXIX, 1942, pp. 141-62.